

ІНФОРМАЦІЯ

про виконання «Програми розвитку міжнародного співробітництва і туризму Тернопільської міської територіальної громади на 2019-2021 роки»

затверджена рішенням Тернопільської ради від 22.11.2018 р. №7/30/26

1. Управління стратегічного розвитку міста
2. КПКВ 3517691. Програма затверджена рішенням Тернопільської міської ради від 22.11.2018 р. № 7/30/26 із змінами відповідно до рішення міської ради від 24.07.2019 р. №7/36/52.
3. Напрями діяльності та заходи «Програми розвитку міжнародного співробітництва і туризму Тернопільської міської територіальної громади на 2019-2021 роки»:

п/п	Захід	Відповідальний виконавець та строк виконання заходу	Планові обсяги фінансування (тисяч гривень)				Фактичні обсяги фінансування (тисяч гривень)				Стан виконання заходів (результативні показники виконання програми)
			Усього	у тому числі			Усього	у тому числі			
				Місцевий бюджет	Державний бюджет	Кошти з інших джерел		Місцевий бюджет	Державний бюджет	Кошти з інших джерел	
1.	Активізація міжнародного співробітництва										



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



1.1	Забезпечення перебування представників міст-побратимів, партнерських міст та іноземних делегацій в заходах, що проводяться у міській громаді, в тому числі: - проживання - харчування	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації	1 800,00	1 800,00			1 162,7	1 162,7		Організовано прийом 86 іноземних делегацій: 2019 році – 51, 2020 році – 13, 2021 – 22. Забезпечено харчування учасників Тернопільського туристичного форуму, іноземних делегацій на Дні Європи, учасників міжнародної конференції з туризму, Міжнародного інвестиційного форуму, гостей на День міста, учасників чемпіонату світу з водно-моторного спорту, учасників Фестивалю повітряних куль та ін. ТІЦ: Забезпечено проживання учасників міжнародної конференції з туризму, іноземних делегацій на Дні Європи, гостей до Дня міста та учасників чемпіонату світу з водно-моторного спорту
1.2	Забезпечення участі делегацій міської громади (посадових осіб міської ради та представників депутатського корпусу) у міжнародних заходах, форумах, конференціях, виставках, презентаціях, культурно-спортивних заходах за кордоном та в Україні, стажування спеціалістів виконавчого комітету в муніципалітетах іноземних партнерських міст (у т.ч. організаційні внески, оренда виставкових площ тощо)	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації	150,00	150,00			50,00	50,00		Забезпечено організацію 34 міжнародних візитів за кордон. 2019 – 25 2020 - 6, 2021 – 3. Участь представників ТІЦ у міжнародній туристичній виставці ІМТМ 2020 (Тель-Авів, Ізраїль) та Міжнародній туристичній виставці-«Balttour 2020» (Рига, Латвія)



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат

58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00

Підписувач Дейнека Юрій Петрович

Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада

№ 8/12/37 від 04.02.2022



1.3	Організація обміну інформацією між меріями міст про стан справ, досягнення і проблеми в громаді	Управління стратегічного розвитку міста	Не потребує фінансування						В робочому режимі ведеться обмін інформацією з партнерськими містами.
1.4	Забезпечення мовного супроводу міжнародних зустрічей та заходів (в т.ч. оренда обладнання для синхронного перекладу)	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	37,00	37,00			21,00	21,00	Здійснено переклад 294 документів. Вперше здійснено друк туристичного путівника Тернополем німецькою мовою. Переклад на англійську мову книги рекордів Тернополя грантової документації Плану місцевого економічного розвитку
1.5	Поглиблення та налагодження зв'язків з зарубіжними містами та регіонами світу (у т.ч. з закордонними українцями), обміни делегаціями, творчими колективами тощо	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації	Не потребує фінансування						Заходів з закордонними українцями - 4: 2019 рік – 2 2020 рік – 1 2021 рік – 1
1.6	Транспортне забезпечення	Управління стратегічного розвитку міста, управління транспорту, комунікацій та зв'язку	600,00	600,00			309,95	309,95	Транспортне забезпечення участі футбольної команди міста у міжнародному турнірі в м. Плонськ (Польща), гостей з партнерського міста Вільянді (Естонія). іноземних делегацій на Дні Європи, музичного колективу «Сонечко» до партнерського міста Слівен (Болгарія). Транспортне забезпечення учасників Фестивалю повітряних куль міжнародних делегацій до Дня міста та учасників чемпіонату світу з водно моторного спорту



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12



1.7	Актуалізація інвестиційного порталу	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації	30,00	30,00	-	-			Кошти не виділялися	
1.8	Активізація роботи для участі у грантових програмах Євросоюзу, міжнародних фондах та організацій, залучення коштів міжнародної технічної допомоги у рамках програм сусідства Європейського Союзу	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації	Не потребує фінансування							На даний час місто має встановлені побратимські та партнерські стосунки з 31 містами у 14 країнах світу. Кількість офіційних міст-партнерів збільшилася на 3. Здійснювалася співпраця в рамках трьох проєктів міжнародної технічної допомоги та двох грантових проєктів/.
1.9	Програма клуб Тернополян (Амбасадори, посли, делегати міста) для залучення діаспори в промоцію громади та налагодження міжнародних зв'язків	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, громадські організації, КП	Не потребує фінансування							Відкрито Почесне Консульство Литовської Республіки (2019), Почесне Консульство Угорщини (2021) та Почесне Консульство Республіки Сенегал (2021)-
Всього по розділу			2 617,00	2 617,00			1 543,65	1 543,65		
2 Промоція громади, розвиток туристичної привабливості громади										
2.1	Розробка стратегії PR кампанії міської громади (проведення спеціалізованих з'їздів, наукових рад, хакатонів, пленерів тощо)	Управління стратегічного розвитку міста, спеціалізовані туристичні організації, громадські організації, КП «Туристично-інформаційний центр міста «Тернопіль»	225,00	225,00			75,00	75,00	Проведено гастрономічний проєкт «Смачний Тернопіль», Започатковано і проведено фотоконкурс «Історія поруч»	



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

№ 8/12/37 від 04.02.2022

58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00

Підписувач Дейнека Юрій Петрович

Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада

№ 8/12/37 від 04.02.2022



2.2	Виготовлення та розміщення друкованих, відео, аудіо матеріалів, згідно PR компанії, про туристичний потенціал міської громади	Управління стратегічного розвитку міста, спеціалізовані туристичні організації, громадські організації, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	300,00	300,00			258,63	258,63		Виготовлено 200 фотоальбомів про Тернопіль. Друк буклету «Записна книжка туриста» в кількості 500 шт. Друк довідників «Тернопіль – історичні подорожі містом» в кількості 415 шт. Розробка та закупівля «Тернопільський туристичний гід» англійською мовою в кількості 1000 шт., польською мовою в кількості 500шт, та німецькою мовою в кількості 500 шт. Розробка та закупівля «Перший раз у Тернополі» англійською мовою в кількості 1000 шт., польською мовою в кількості 500шт, та німецькою мовою в кількості 500 шт. Розробка та закупівля «Путівник: Міст багато. Файне одне. Тернопіль» англійською мовою в кількості 2500шт. Друк інвестиційних паспортів в кількості 120 шт. Закупівля книг «Тернопіль. Відкриймо разом» в кількості 200 шт.
-----	---	---	--------	--------	--	--	--------	--------	--	--



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат

58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00

Підписувач Дейнека Юрій Петрович

Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада

№ 8/12/37 від 04.02.2022



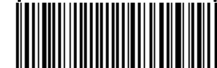
										Друк «Тернопіль європейський» в кількості 12475 шт. Виготовили відео ролики «Тернопіль на швидкості» (2 шт), «Завітай у Тернопіль», «Улюблене місце мого міста», «Історія поруч». Розміщено інформацію про основні туристичні події в громаді на носіях зовнішньої реклами у 10 містах України. Відео- та аудіоматеріали про туристичний потенціал міста розміщено на виставках UITT, ТурЕкспо, Київ Смарт Сіті, туристичних виставках в Ізраїлі та Латвії, мережі You Tube, на сайтах міст-партнерів.
2.3	Створення та придбання матеріалів та готових ІТ продуктів для популяризації міської громади в мережі Інтернет	Управління стратегічного розвитку міста	150,00	150,00			100,00	100,00		Модернізація сайту visit.ternopil.ua, доповнення новими розділами. Зйомка з представниками VisitUkraine 7 об'єктів з дрона Участь у проєкті «Місто за вікенд» від порталу IGotoWorld, Оцифровано 10 об'єктів МТГ завдяки VirtualUkraine



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



2.4	Створення та придбання промоційної поліграфічної та сувенірної продукції з метою забезпечення нею учасників міжнародних заходів, зустрічей та візитів	Управління стратегічного розвитку міста	300,00	300,00			300,00	300,00		Закупівля сувенірної продукції (різної), а саме: футболок, подарункових пакетів, сумок, вітальних листівок, ручок, блокнотів, парасоль, зарядних пристроїв, тарілок, горняток, вишиванок, дерев'яних шкатулок, картин з бурштину, годинників та інше. Розроблено нову туристичну брендovanу сувенірну продукцію: футболка, туристичні горнятка, еко-сумки, панамы
2.5	Проведення туристичного форуму, проведення навчань для працівників сфери туризму та гостинності	Управління стратегічного розвитку міста, туристичні організації, вищі навчальні заклади міста	300,00	300,00			100,00	100,00		Проведено туристичний форум ТТФ-2019. У 2020 та 2021 рр. Через карантин форум не проводився. Започатковано і проведено курс спеціалізованої англійської мови для працівників туристичної сфери
2.6	Підтримка туристичного порталу	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	150,00	150,00			74,9	74,9		Створення та наповнення сайту visit.terнопil.ua Внесення туристичних місць сільських населених пунктів громади



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
 Підписувач Дейнека Юрій Петрович
 Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
 № 8/12/37 від 04.02.2022



2.7	Підтримка подієвого туризму (фестивалі, свята тощо)	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	555,00	555,00			355,00	355,00		Забезпечено підтримку Днів міста, Днів Європи, фестивалю «Файне місто», фестивалю гончарів, чемпіонатів світу та Європи з водно-моторного спорту, міжнародного фестивалю «Ї», кінофестивалів, фестивалю джазової музики, Файного зимового містечка, гастрономічних фестивалів
2.8	Організація та проведення прес турів, екскурсій, заходів для представників національних та закордонних ЗМІ, блогерів та лідерів думок)	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	300,00	300,00			262,8	262,8		Проведено екскурсії для іноземних гостей, учасників міжнародної конференції з туризму, фестивалів. Співорганізовано прес-тур «Мандруй Україною. Тернопілля» Проведення екскурсій для делегацій з Польщі, Німеччини, консула із Туреччини, артиста Андрія Макаревича, Бориса Бурди та гурту «Океан Ельзи» та українських ЗМІ



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



2.9	Розробка та друк роздаткових матеріалів на укр. та іноземних мовах (карти, календарі подій тощо)	Управління стратегічного розвитку міста	300,00	300,00			229,9	229,9		<p>Друк:</p> <ul style="list-style-type: none"> - «ТОП-10 селфі локацій» в кількості 3200шт., - флаєрів «Файне місто вітає гостей Файного» в кількості 1000 шт. - «Календар подій» українською мовою в кількості 8000шт, англійською мовою в кількості 5000шт. - «Історія Тернополя: від минулого до сьогодення» українською мовою в кількості 2660шт, англійською мовою в кількості 500шт. - «Смачний Тернопіль» в кількості 1000шт. буклетів «Перший раз у Тернополі». В кількості 3000шт. - «Тернопільський туристичний гід» в кількості 2500шт. - «Путівник: Тернопіль у національно-визвольних змаганнях» в кількості 3000шт. Оновлена туристична карта та надрукована в кількості 1000 шт.
2.10	Співпраця з суб'єктами надання туристичних послуг. Актуалізація та щорічне поповнення єдиної бази даних туристичних операторів та агенцій, а також єдиного реєстру готелів, закладів громадського харчування, відпочинково-розважальних закладів з подібною класифікацією.	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр Тернополя»	Не потребує фінансування							Двічі на рік оновлюється єдина база даних закладів харчування, суб'єктів розміщення та туристичних операторів і агенцій.



Сертифікат
58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12



	Всього по розділу		2 580,00	2 580,00			1 756,23	1 756,23			
3	Розвиток туристичної інфраструктури та рекламно-промоційної діяльності										
3.1	Створення та підтримання в належному стані туристичного ознакування міської громади	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	90,00	90,00			45,00	45,00			Оновлено туристичне ознакування. Встановлено 12 інформаційних табличок з QR-кодами та шрифтом Брайля
3.2	Розробка туристичних маршрутів, створення нових туристичних продуктів	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»	Не потребує фінансування						Розроблено 8 нових туристичних маршрутів. Створено новий туристичний продукт «Смачний Тернопіль». Започатковано низку майстер-класів.		



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



3.3	Забезпечення участі міської громади у туристичних ярмарках, виставках, науково-практичних конференціях, круглих столах, культурно-спортивних заходах, тощо, в тому числі, у співпраці з вищими навчальними закладами (у т.ч. організаційні внески, оренда виставкових площ тощо)	Управління стратегічного розвитку міста, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя», вищі навчальні заклади.	458,00	458,00		270,4	270,4		Участь міста у міжнародній виставці Business for Smart Cities (м. Київ). Організація Міжнародного інвестиційного форуму. Проведення Фестивалю повітряних куль. Проведення Міжнародного Дня туризму в Україні. Проведення Файного зимового містечка 2020-2021. Проведення фотоконкурсу «Історія поруч». Участь у навчальній семінар «Подорожуй безпечно», науково-практичному семінар «Екскурсійні послуги в умовах адаптивного карантину», туристичній виставці UITT/UITM, круглому столі «Мандруй Україною: Тернопілля», міжнародному культурно-соціальному проєкті «Тасмниці України для тебе», форумі «Тернопільщина: кластер можливостей» фестивалів «Файне місто» та «Бандерштат», науково-практичний семінар «Туризм, гостинність, сервіс: проблеми, досвід, інновації» Регіональна туристична конференція:
-----	--	---	--------	--------	--	-------	-------	--	---



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00

Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12



										Тернопільщина, 27-й Міжнародний туристичний салон UITM'2021, Міжнародний туристичний виставці «ТурЕКСПО»
3.4	Маркетингові дослідження проблематики з питань стратегічного планування, міжнародного співробітництва та туризму, у т.ч. у співпраці з вузами	Управління стратегічного розвитку міста, структурні підрозділи міської ради, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя», вищі навчальні заклади	210,00	210,00			140,5	140,5		Дослідження кількості туристичних потоків за даними оператора «КиївСтар» Дослідження перспектив розвитку туризму у місті Тернополі після пандемії
3.5	Купівля виставкового обладнання	Управління стратегічного розвитку міста	50,00	50,00			3,00	3,00		Закуплено 2 одиниці виставкового обладнання - павуки
3.6	Надання фінансової підтримки.	Управління стратегічного розвитку міста	1 540,00	1 540,00			1 350,00	1 350,00		Фінансова підтримка КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя»
3.7	Розміщення соціальної реклами на місцевому рівні	Управління стратегічного розвитку міста. Структурні підрозділи міської ради, громадські організації громади, КП «Туристично-інформаційний центр міста Тернополя», КП «Парк Загребелля»	1 200,00	1 200,00			1 198,87	1 198,87		Розміщено 184 сюжети соціальної реклами
Всього по розділу			3 548,00	3 548,00			3 007,77	3 007,77		
ВСЬОГО по Програмі			8 745,00	8 745,00			6 307,65	6 307,65		



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B040000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



4. Аналіз виконання за видатками в цілому за «Програмою розвитку міжнародного співробітництва і туризму Тернопільської міської територіальної громади на 2019-2021 роки»

(тисяч гривень) :

Бюджетні асигнування з урахуванням змін			Проведені видатки			Відхилення		
усього	загальний фонд	спеціальний фонд	усього	загальний фонд	спеціальний фонд	усього	загальний фонд	спеціальний фонд
6 307,65		6 307,65	6 222, 06		6 222, 06	- 85,59		- 85,59

Пояснювальна записка

до інформації про виконання «Програми розвитку міжнародного співробітництва і туризму Тернопільської міської територіальної громади на 2019-2021 роки»

Метою «Програми розвитку міжнародного співробітництва і туризму Тернопільської міської територіальної громади на 2019-2021 роки» було підвищення рівня конкурентоспроможності Тернопільської міської громади через формування її позитивного образу у міжнародному середовищі, збільшення туристичних потоків на основі як вже існуючих, так і потенційних сегментів для сприяння створення та подальшого розвитку кластеру туризму в умовах поглиблення євроінтеграційних процесів.

Протягом трьох років були вирішені такі завдання:

1. Кількість Почесних Консульств у Тернополі збільшилася до 4 – відкрито Почесне Консульство Литовської Республіки (2019), Почесне Консульство Угорщини (2021) та Почесне Консульство Республіки Сенегал (2021)
2. Кількість офіційних міст-партнерів збільшилася з 28 до 31.
3. Організовано прийом 86 іноземних делегацій.
4. Забезпечено організацію 34 міжнародних візитів за кордон.
5. Тернопіль увійшов до Топ-10 міст-лідерів внутрішнього туризму.
6. Кількість туристичних заходів у громаді зменшилася з 26 до 14 через карантинні обмеження, пов'язані з COVID-19.



підписувач деинека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022



7. Забезпечено підтримку понад 20 фестивалів та свят.
 8. Взято участь у двох міжнародних та чотирьох національних туристичних виставках.
 9. Кількість туристів зменшилася з 205 до 200 тис. осіб через карантинні обмеження, пов'язані з COVID-19.
-
10. Досягнуто суттєвого збільшення показника туристичного збору. У 2021 році він склав 523 тис. грн. порівняно з 204 тис. грн. на початок дії програми
 11. Значно ефективнішою стала діяльність Туристично-інформаційного центру. Кількість відвідувачів зросла з 2900 до 5 700 осіб.
 12. Рекламно-промоційна діяльність була менш активною, що обумовлено зменшенням кількості заходів у громаді та країні. Забезпечено промоцію громади на засобах зовнішньої реклами у 10 містах України, на сайтах міст-партнерів, у мережі You Tube. Кількість сюжетів соціальної реклами зменшилася з 87 до 67.

Внаслідок виконання заходів Програми досягнуто її основної мети, спрямованої на підвищення рівня конкурентоспроможності, підтримку іміджевого рівня Тернопільської міської територіальної громади на національному та міжнародному рівнях.

Начальник управління стратегічного розвитку міста

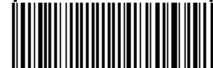
Юрій ДЕЙНЕКА



ДОКУМЕНТ СЕД АСКОД

Сертифікат
58E2D9E7F900307B04000000184330089779C00
Підписувач Дейнека Юрій Петрович
Дійсний з 08.12.2021 0:00:00 по 07.12.2023 23:59:59

Тернопільська міська рада



№ 9/2.1 від 20.01.2022 15:12

Тернопільська міська рада
№ 8/12/37 від 04.02.2022

